



Služiti Gospodinu na španjolskome

Jennifer Maddy

(temeljeno na istinitoj priči)

Zamislite da vam vaš prijatelj da najbolju knjigu koju je ikada pročitao. Vi je otvorite... i otkrijete da ne možete čitati knjigu. Napisana je na drugom jeziku! Što biste učinili?

U ranim godinama Crkve, Mormonova knjiga bila je tiskana samo na engleskom jeziku. Predsjednik Brigham Young pozvao je dva misionara da propovijedaju evanđelje u Meksiku i prevedu Mormonovu knjigu na španjolski. Ali trebalo im je više pomoći za to. Nisu ni znali da je preko oceana Bog pripremio čovjeka koji im može dati upravo onu pomoć koju su trebali.

Meliton Gonzalez Trejo došao je iz bogate obitelji u Španjolskoj. Naporno je učio u školi i postao je časnik u španjolskoj vojsci. Uvijek ga je zanimala vjera, ali ništa što je pronašao nije mu se činilo ispravnim. Jednog je dana čuo drugog časnika kako govori o skupini ljudi koji sebe nazivaju »svecima«. Oni su pripadali Crkvi Isusa Krista svetaca posljednjih dana i prorok ih je Božji doveo u Stjenjak u Sjedinjenim Državama. Meliton je osjetio

snažnu želju da ih upozna. Pridružio se vojnoj ekspediciji na Filipine, nadajući se da će mu to pomoći da kasnije stigne u Sjedinjene Države. Ali Meliton je postao toliko zauzet svojim poslom da se posjeta svecima počela činiti manje važnom.

Tada se Meliton ozbiljno razbolio. Sjetio se zašto je došao na Filipine i pomolio se Bogu o tome što treba učiniti. Te je noći Meliton imao poseban san. Znao je da treba krenuti za Stjenjak.

Kad se Meliton oporavio od svoje bolesti, nastavio je svoje putovanje u Sjedinjene Države. Stigao je u Kaliforniju 4. srpnja 1874. i uputio se prema Salt Lake Cityju.

Kad je Meliton stigao u Salt Lake, naišao je na problem: mogao je čitati engleski, ali nije ga nikada govorio. Nije mogao komunicirati ni sa kim! Ali odlučio je da će, ako ne može razgovarati s ljudima, privući njihovu pažnju na drugi način. Meliton je odjenuo svoju uniformu španjolske vojske i marširao je gradskim ulicama. Kao što se nadao, mnogi su ga ljudi primijetili! Naposljetku

ga je uočio član Crkve imenom brat Blanchard, profesor na sveučilištu koji je govorio španjolski. Brat Blanchard pomogao je Melitonu da se smjesti u Salt Lakeu i podučio ga je evanđelju. Ubrzo je Meliton bio kršten.

Brat Blanchard također je predstavio Melitona predsjedniku Brigham Youngu. Meliton je rekao predsjedniku Youngu da više od svega želi prevesti Mormonovu knjigu na španjolski jezik.

Predsjednik Young zatražio je od Melitona da pomogne misionarima koji su išli u Meksiko prevesti dijelove Mormonove knjige na španjolski. Meliton je proveo mnogo tjedana prevodeći engleske riječi na španjolski. Svake je večeri pregledavao svoj prijevod s misionarima. Oni su govorili nešto španjolskog jezika, ali su osjećali da ovaj važan prijevod treba rođenog govornika španjolskog. Znali su da je Meliton odgovor na njihove molitve. Prijevod je bio objavljen 1875. godine. Bio je nazvan *Trozos Selectos del Libro de Mormon* (Odabrani odlomci iz Mormonove knjige).

Misionari su sada bili spremni ići u Meksiko. Natovarili su 1500 primjeraka prevedenih Svetih pisma na konja i krenuli na svoje putovanje. Prvi su puta govornici španjolskog mogli čitati Mormonovu knjigu na svom jeziku! Iako je Meliton živio tisućama kilometara daleko u Španjolskoj, Nebeski ga je Otac doveo točno tamo gdje je trebao biti. Zbog svoje hrabrosti i vjere, Meliton je pomogao donijeti riječ Božju brojnim ljudima. ●

Autorica živi u Uti, SAD.



Meliton Gonzalez Trejo (1844.–1917.) služio je nekoliko misija u Meksiku i krstio je neke od prvih članova Crkve tamo. Godine 1886. Meliton je pomogao završiti prijevod cijele Mormonove knjige na španjolski.